

Décret

Générale

modern

# Décret n° 2003-0031/PR/MCC portant approbation des nouveaux tarifs des services de télécommunications.

n° 2003-0031/PR/MCC

Ministère

MINISTÈRE DE LA COMMUNICATION, DE LA CULTURE,  
CHARGÉ DES POSTES ET TÉLÉCOMMUNICATIONS,  
PORTE-PAROLE DU GOUVERNEMENT

Date de publication

27 février 2003

Numéro JO

n° 4 du 27/02/2003

Date du numéro

27 février 2003

## INTRODUCTION

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE, CHEF DU GOUVERNEMENT

## VISAS

**VU** La constitution du 15 septembre 1992

**VU** La loi n°13/AN/98/4ème L du 11 mars 1998 portant réforme du secteur des postes et télécommunications

**VU** Le décret n°99-0178/PR/MCC du 20 septembre 1999 portant statuts initiaux de Djibouti Télécom SA

**VU** Le décret n°2001-0132/PR/MCCPT portant modification des statuts initiaux de l'entreprise publique Djibouti Télécom SA

**VU** Le décret n°2001-0137/PRE du 04 juillet 2001 portant nomination des membres du Gouvernement

**VU** Les recommandations de la Semaine Gouvernementale

**VU** Les recommandations des Colloques Nationaux sur les TICs N°1 et 2

**SUR** La proposition du Ministre de la Communication et de la Culture, chargé des Postes et Télécommunications

Le Conseil des Ministres entendu en sa séance du 18 février 2003.

## TEXTE INTÉGRAL

### Article 1er

Objet.

Le présent décret approuve les nouveaux tarifs des services de télécommunications de l'opérateur public Djibouti Télécom SA ainsi qu'il suit.

Ces tarifs s'entendent hors taxe (TPS).

### Article 2

Tarifs des frais de raccordement au réseau téléphonique fixe :

---

Rubrique-Service	Tarif actuelhors taxe (TPS)	Nouveau tarifhors taxe (TPS)
Étude de faisabilité (au dépôt de la demande) à Djibouti ville	5 000 FDJ	5 000 FDJ
Étude de faisabilité (au dépôt de la demande) hors Djibouti ville	5 000 FDJ	5 000 FDJ
Mise en service à Djibouti ville	15 000 FDJ	5 000 FDJ
Mise en service hors Djibouti ville	15 000 FDJ	5 000 FDJ
Transfert de ligne	12 000 FDJ	5 000 FDJ
Ligne d'extension	12 500 FDJ	10 500 FDJ
Conjoncteur supplémentaire	10 500 FDJ	3 000 FDJ
Déplacement poste simple	10 500 FDJ	5 000 FDJ
Rétablissement après résiliation	2 000 FDJ	10 500 FDJ
Cession abonnement	12 500 FDJ	4 500 FDJ

### Article 3

Tarifs des abonnements bimestriels au réseau téléphonique fixe.

---

Rubrique-Service	Tarif actuelPar bimestre (Hors TPS)	Nouveau tarifPar bimestre (Hors TPS)
Ligne fixe simple à Djibouti ville	2 000 FDJ	2 000 FDJ
Ligne fixe simple hors Djibouti ville	1 000 FDJ	1 000 FDJ
Location appareil S63	900 FDJ	900 FDJ
Ligne restreinte 00 (sans accès à l'International)	1 500 FDJ	Gratuit
Facturation détaillée de l'international	900 FDJ	Gratuit
Facturation détaillée du national (sur demande)	900 FDJ	900 FDJ
Commande restreinte (Code confidentiel d'accès à l'international)	900 FDJ	600 FDJ
Ligne restreinte 81/82 (sans accès au Mobile)	1 500 FDJ	900 FDJ
Abonné absent	900 FDJ	Gratuit
Réveil automatique	2 000 FDJ	Gratuit, facturation à l'usage
Transfert d'appel (ou Renvoi temporaire)	900 FDJ	Gratuit, facturation à l'usage
Numérotation abrégée	1 700 FDJ	Gratuit, facturation à l'usage
Conférence à trois	5 500 FDJ	900 FDJ
Indication d'un appel en instance (IAI)	900 FDJ	Gratuit
Indication d'un appel enregistré	3 500 FDJ	Gratuit
Identification du numéro appelant	900 FDJ	600 FDJ
Compteur de taxe	900 FDJ	Plus de location
Acheminement immédiat	5 500 FDJ	2 000 FDJ

### Article 4

Tarifs des communications locales et interurbaines du réseau téléphonique fixe.

---

| Ancien Tarif | Nouveau Tarif |

| --- | --- |

| Tarifs de jour(8h – 20h) | Tarif de nuit (20h – 8h) et week-end |

| 35 FD toutes les 8 minutes | 15 FDJ toutes les 4 minutes | 15 FDJ toutes les 8 minutes |

#### Article 5

Tarifs des communications du téléphone fixe vers les mobiles.

---

| | Anciens Tarifs | Nouveaux Tarifs Tarifs de jour (8h – 20h) | Tarif de nuit (20h – 8h) et week-end |

| --- | --- | --- | --- |

| Communications | 35 FD / minute | 15 FD / minute | 15 FD / 2 minutes |

| Accès à la messagerie depuis un fixe (890220) | 35 FD / minute | 15 FD / minute et 1/2 | 15 FD / 2 minutes |

| Dépôt direct d'un message depuis un fixe | 35 FD / minute | 15 FD / minute et 1/2 | 15 FD / 2 minutes |

#### Article 6

Tarifs des communications internationales du téléphone fixe.

---

| Zones de tarification | Ancien Tarif | Nouveau Tarif (Hors TPS) |

| --- | --- | --- |

| Ethiopie, Erythrée, Somalie, Yémen | 175 | 160 |

| Arabie Saoudite, Eau, Egypte | 350 | 240 |

| Algérie, Bahrein, Comores, Irak, Jordanie, Koweït, Liban, Libye, Maroc, Mauritanie, Oman Qatar, Soudan, Syrie, Tunisie | 350 | 300 |

| Kenya | 455 | 375 |

| Botswana, Burundi, Cameroun, Congo, Lesotho, Malawi, Maurice, Mozambique, Namibie, Rwanda, Sénégal, Tanzanie, Togo, Zaïre, Zimbabwe | 525 | 375 |

| France, Italie, Royaume-Uni, Allemagne, Belgique, Pays-Bas | 525 | 400 |

| Madagascar | 525 | 480 |

| Afrique du Sud, Angola, Bénin, Burkina Faso, Centrafrique, Côte d'Ivoire, Gabon, Guinée, Mali | 600 | 480 |

| Arménie, Australie, Autriche, Chypre, Danemark, Espagne, Finlande, Grèce, Hongrie, Irlande, Lituanie, Luxembourg, Niger, Norvège, Pologne, Portugal, Suède, Suisse, Tchad, Turquie, Ukraine | 700 | 480 |

| Canada, USA | 840 | 400 |

| Chine, Hongkong, Inde, Indonésie, Iran, Japon, Pakistan, Singapour, Taiwan, Thaïlande | 840 | 500 |

| Argentine, Brésil, Cap Vert, Chili, Cuba, Gambie, Ghana, Mexique, Sierra Leone, Venezuela, Uruguay, Vietnam | 1050 | 600 |

#### Article 7

Tarifs applicables au réseau radio téléphonique mobile «EVATIS»

---

##### 7.1 Tarifs des packs GSM

| Produits | Tarifs actuels | Nouveau Tarifs (Hors TPS) |

| --- | --- | --- |

| Pack de base | 18 000 FDJ | Inchangé |

| Pack Modéré | 34 500 FDJ | 30 000 FDJ |

| Pack prestige | 53 500 FDJ | 50 000 FDJ |

##### 7.2 Validité des cartes prépayées :

\* Deux (2) mois en émission au lieu d'un (1) mois actuellement.

\* Quatre (4) mois en réception seulement au lieu de trois (3) mois actuellement.

### 7.3 Tarifs des communications au départ du réseau radio téléphonique mobile.

| Source de l'Appel | Tarifs Actuels | Nouveaux Tarifs |

| --- | --- | --- |

| | Tarifs de jour (8h-20h) | Tarif de nuit (20h -8h) et week-end | Tarifs de jour (8h-20h) | Tarif de nuit (20h -8h) et week-end |

| Mobile vers Mobile | 50 FD / minute | 42,5 FD / minute | 30 FD / minute | 20 FD / minute |

| Mobile vers Fixe | 50 FD / minute | 42,5 FD / minute | 30 FD / minute | 20 FD / minute |

| Mobile vers international | Tarif du fixe + 50 FDJ par minute | Tarif du fixe + 50 FDJ par minute | Même tarif que le fixe sans surtaxe | Même tarif que le fixe sans surtaxe |

| Dépôt d'un message (110) | 50 FD / minute | 42,5 FD / minute | 15 FD / minute | 10 FD / minute |

| Accès à la messagerie pour écouter (220) | 20 FD / minute | 17 FD / minute | Gratuit | Gratuit |

## Article 8

### Tarifs des connexions au réseau Internet à partir du réseau public commuté

#### 8.1 Tarifs des connexions Internet avec la formule «abonnement».

| Abonnement | | Abonnement pour la période | prix total pour 10 heures/mois | prix total pour 20 heures/mois | prix total pour 30 heures/mois | prix total pour 50 heures/mois |

| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |

| abonnement | Ancien | 16050 | 23050 | 30050 | 37050 | 51050 |

| mensuel | Nouveau | 6000 | 8070 | 10140 | 12210 | 16350 |

| abonnement | Ancien | 44940 | 65940 | 86940 | 107940 | 149940 |

| trimestriel | Nouveau | 15000 | 21210 | 27420 | 33630 | 46050 |

| abonnement | Ancien | 86670 | 128670 | 170670 | 212670 | 296670 |

| semestriel | Nouveau | 24000 | 36420 | 48840 | 61260 | 86100 |

| abonnement | Ancien | 166920 | 250920 | 334920 | 418920 | 586920 |

| annuel | Nouveau | 36000 | 60840 | 85680 | 110520 | 160200 |

#### 8.2 Tarifs des connexions Internet avec la formule «Kiosque».

| Durée du forfait | Prix forfaitaire (FDJ) | Coût de l'heure supplémentaire (FDJ) |

| --- | --- | --- |

| 10 heures | 5000 | 600 |

| 20 heures | 7000 | 500 |

| 30 heures | 9000 | 400 |

| 50 heures | 12000 | 300 |

#### 8.3 Tarifs des connexions au réseau Internet pour liaisons spécialisées.

| Rubrique-Service | Ancien Tarif (TTC) | Nouveau Tarif (Hors TPS) |

| --- | --- | --- |

| Frais d'installation Installation et configuration routeur et modem | 107 000 FDJ | 53 500 FDJ |

| Abonnement mensuel d'une liaison 64 Kbps | 428 000 FDJ | 214 000 FDJ |

| Abonnement mensuel d'une liaison 128 Kbps | 749 000 FDJ | 374 500 FDJ |

| | | |

#### 8.4 Tarifs des communications du téléphone fixe vers le serveur d'Internet.

| Ancien Tarif | Nouveau Tarif |

| --- | --- |

| Tarifs de jour (8h-20h) | Tarif de nuit (20h-8h) et week-end |

| 35 FDJ/3 minutes | 15 FDJ toutes les 4 minutes | 15 FDJ toutes les 8 minutes |

#### Article 9

Entrée en vigueur des nouveaux tarifs.

---

Les tarifs des services de télécommunications tels qu'approuvés par le présent décret entrent en vigueur à compter du 1er mars 2003.

Les tarifs des connexions Internet avec la formule «Kiosque» entrent en vigueur le 02/04/2003.

#### Article 10

Mise en oeuvre.

---

Le Ministre de Tutelle est chargé de l'application du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République de Djibouti

---

*Le Président de la République  
chef du Gouvernement*

**ISMAIL OMAR GUELLEH**